

# Istruzioni d'uso

Stato 03/2019

1. **Generale:** Il K2 Zirkon Blank della YETI è un prodotto medico utilizzato per la restaurazione dentale. Queste istruzioni d'uso devono essere sempre osservate per garantire le condizioni di uso appropriate e di sicurezza. È indispensabile leggere le presenti istruzioni prima dell'utilizzo delle K2 Zirkon Blank.

## 1.1. Prodotto

Diametro	Colore	Art-Nr.	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm	25mm
98,5mm	bianco classico	396-....	-0010	-0012	-0014	-0016	-0018	-0020	-0025
98,5mm	translucent	397-....	-0010	-0012	-0014	-0016	-0018	-0020	-0025
98,5mm	extreme translucent	397-...	-2010	-2012	-2014	-2016	-2018	-2020	-2025
95mm	bianco classico	396-....	-1010	-1012	-1014	-1016	-1018	-1020	-1025
95mm	translucent	397-....	-1010	-1012	-1014	-1016	-1018	-1020	-1025
95mm	extreme translucent	397-....	-3010	-3012	-3014	-3016	-3018	-3020	-3025

Diametro	Colore	Art-Nr.	A1	A2	A3	A3,5	B1	B2	C2
98,5x14mm	Layered Geo 5	396....	-9014	-9114	-9214	-9314	-9414	-9514	-9614
98,5x16mm	Layered Geo 5	396....	-9016	-9116	-9216	-9316	-9416	-9516	-9616
98,5x18mm	Layered Geo 5	396....	-9018	-9118	-9218	-9318	-9418	-9518	-9618
98,5x20mm	Layered Geo 5	396....	-9020	-9120	-9220	-9320	-9420	-9520	-9620

- 1.2. **Indirizzo del produttore** YETI Dentalprodukte GmbH, Industriestraße 3 D-78234 Engen, Germania  
 Tel. +49 (0)7733-94100 Fax: +49 (0)7733-941022  
 indirizzo e-mail: info@yeti-dental.com **Domande tecniche: +49 (0)7733-9410-20**

2. Ossido di zirconia stabilizzata e ossido di zirconio molto traslucente. I fattori di scaling (ingrandimento) sono sempre riportati sulla confezione del K2 Zirkon Blank. Queste informazioni possono variare secondo il lotto di produzione e devono essere applicate da professionisti dentali per la restaurazione dei denti nella bocca del paziente. È una ceramica composta dalla misura di costruzioni di zirconio ai requisiti dell'elaborazione del dentista. Questi devono essere trattati con un sistema di lavorazione manuale o CNC e in conformità ai requisiti essenziali della Direttiva EU93/42. Conservare in un posto protetto dal gelo e lontano da agenti contaminanti, come pure protetti contro urti e colpi. Dopo di aver utilizzato il K2 Zirkon Blank, riporre la parte restante nella sua confezione originale.

## 3. Indicazione

Per la produzione di corone, ponti e lavori monolitiche tramite un fresatore e un file STL. I K2 Zirkon Blanks si possono utilizzare per posteriori e anteriori.

Tabella 1: raccomandazione di elementi intermedi massime

	Coroni singoli		Ponti	
	Anteriore	Posteriore	Anteriore	Posteriore
K2 Zirkon Blank bianco classico	X	X	2	2
K2 Zirkon Blank translucent	X	X	2	2
K2 Zirkon Blank extreme translucent	X	X	1	1
<b>K2 Zirkon Blank layered Geo 5</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>1</b>	<b>1</b>

Tutti K2 Zirkon Blanks, tranne K2 Zirkon Blank layered Geo 5, quali non possono essere colorati con colore per colorazione, possono essere trattati con Dip & Brush K2 CAD CAM Liquido Zirconio. Questo solo di una persona qualificata e autorizzata.

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	12.07.2017/TB	25.03.2019/CJ	1	25.03.2019/TB	Seite 1 von 4

# Istruzioni d'uso

Stato 03/2019

## 3.1 Indicazioni per la lavorazione

Solo odontotecnici qualificati ed esperti dispongono dei prerequisiti necessari per l'uso corretto di questo prodotto medico. Il prodotto K2 Zirkon Blank bianco classic e translucent sono prodotti semilavorati e devono essere utilizzati professionalmente e in conformità con i metodi comprovati. Nel caso di realizzazione di ponti si raccomanda di rafforzare i punti di collegamento con un supporto di modellazione a ghirlanda. **Restauri fino a 14 pezzi sono possibili.**

Il K2 Zirkon Blank extreme translucent sono ossidi di zirconio altamente traslucente che è molto raccomandato per lavori monolitiche e per restauri nella parte anteriore e posteriore fino a 3 pezzi. Span oltre i nostri consigli non sono ammessi

**Il K2 Zirkon Blanks layered Geo 5 sono adatti per restaurazioni monolitiche. Il posizionamento d'altezza verticale ha un ruolo cruciale nella colorazione del restauro.**

**Le altezze di 14, 16, 18 e 20 mm assicurano spazio per lo spostamento verticale delle restaurazione. Più alto il disco, più facile e il posizionamento della restaurazione dalla zone chiara o scura. Restauri fino a 14 pezzi sono possibili.**

Inserisci sempre i fattori di ingrandimento corretti.

## 3.2 Colorazione

Immergere l'elemento di zirconio fresato secondo le istruzioni del produttore nel colore Dip & Brush K2 CAD CAM Liquido Zirconio o colorare con i colori (tecnica di infiltrazione). **Non si possono utilizzare mai supporti di metallo.** In seguito asciugare con attenzione il oggetto sotto aria compressa su carta assorbente. Lasciare asciugare per circa 30 minuti il colore sotto lampade a infrarossi o con la porta del forno aperta. Mettere poi l'elemento fresato di zirconio in un forno di sinterizzazione. **K2 Zirkon Blank layered Geo 5 non possono essere colorizzati.**

## 3.3 Processo di sinterizzazione

Inserire l'elemento di zirconio colorato a temperatura ambiente **nel contenitore per sinterizzazione pieno di perline per sinterizzazione** nel forno di sinterizzazione. **Si prega di prendere in considerazione la seguente tabella. Le esperienze per sinterizzazione veloce attualmente non sono disponibili.**

Vedere la tabella 2 sottostante:

		Incremento di Temperatura 600°C/h	Temp. max	Tempo di permanenza	Raffreddamento
Bianco classic	Corone	600°C/h	1500°C	1h	Raffreddamento in forno
			1450°C	2h	
	Ponti	300°C/h	1500°C	1h	
			1450°C	2h	
Translucent & extreme translucent  Layered Geo 5	Corone	600°C/h			
	Ponti	300°C/h	1450°C	2h	

Sull'oggetto finito in questo modo non è più possibile effettuare alcuna altra lavorazione. La grossatura dell'oggetto finito deve essere di almeno 0,5mm. Utilizzare solo in combinazione con ceramica specificata per zirconio.

Come tutti gli elementi minerali lo zirconio è leggermente radioattivo, ma questo non è misurabile con 0,3 Bq per dente.

In confronto, la radioattività di una persona adulta è di circa 6000 Bq.

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	12.07.2017/TB	25.03.2019/CJ	1	25.03.2019/TB	Seite 2 von 4

# Istruzioni d'uso

Stato 03/2019

## 4. Informazioni per la conservazione

Lo K2 Zirkon Blank può essere utilizzato fino a quando il disco è completamente consumato.

In caso di urti si possono verificare crepe nel Blank oppure si può rompere. Si consiglia pertanto di:

- conservarlo e trasportarlo nella sua confezione originale
  - maneggiarlo con attenzione per evitare urti e colpi
  - eseguire un controllo visivo di tutta la superficie (verificare che non ci siano crepe)
- in caso di dubbi, dopo di un urto o un colpo, non usarlo più (rischio di rotture durante la sinterizzazione).

Il prodotto finale deve essere pulito e disinfettato prima dell'inserimento nella bocca del paziente.

Il K2 Zirkon Blank è poroso e di colore bianco. La ceramica a base di zirconio (zirconio stabilizzato con ittrio) esiste come disco.

Aprire con cura e attenzione l'imballo del disco. Assicurarsi che non prenda colpi. Evitare vibrazioni. Fissare il K2 Zirkon Blank con cura sulla macchina, ma senza serrare in modo esagerato. È molto importante seguire le istruzioni del produttore della macchina.

Immettere il valore che viene aggiunto al file dei dati per l'elaborazione del K2 Zirkon Blank. Modificare il materiale come specificato. Dopo la sinterizzazione lasciare raffreddare a temperatura ambientale prima di estrarre il ponte.

Sabbare il ponte di zirconio con ossido di alluminio 50 µ e con vapore. Ora si può applicare la ceramica specifica per zirconio. Prima dell'inserimento della protesi nella bocca del paziente, deve essere pulita molto bene e poi disinfettata.

## 5. Indicazione contra

Tutti i elementi intermedie non indicate in tabella 1 e come nel punto 3.1. Condizione del dente o l'età del paziente, che fanno impossibile un restauro in ceramica secondo l'opinione odontoiatrica. Ipersensibilità del paziente alla zirconia o ai suoi componenti.

## 6. Indicazioni di sicurezza

La velocità massima del trapano per la lavorazione di zirconio non deve superare 20.000 rpm. Il trattamento dovrebbe essere fatto lentamente e con poca pressione per ottenere i migliori risultati possibili.

Non continuare la lavorazione di costruzioni con difetti del materiale (crepe, sfaldature). Utilizzare sempre una protezione degli occhi, maschera di aspirazione durante la lavorazione. Non toccare i restauri a caldo. Lavorazione dell'ossido di zirconio solo se non ci sono eccessi nei loro componenti. Solo inserire restauri sinterizzati nella bocca del paziente.

## 7. Indicazioni di garanzia

Su K2 Zirkon Blank la garanzia è di un anno per difetti di fabbricazione causati dalle materie prime.

La garanzia viene sospesa a causa di:

- un uso improprio o dalla mancata osservazione delle istruzioni riportate nel manuale
- un uso non conforme del K2 Zirkon Blank, negligenze nella trasformazione o errori nella progettazione della costruzione del zirconio
- forza maggiore o danni causati durante il trasporto del pacchetto consegnato

In garanzia Yeti Dentalprodukte GmbH offre la sostituzione gratuita per il materiale se non è utilizzato. Condizione per la sostituzione è il reso delle parti difettose per poter essere sottoposte ed analisi. Altri indennizzi sono esclusi.

### 7.1 Servizio Clienti

In caso di eventuali problemi connessi con il trattamento o suggerimenti per il miglioramento, si consiglia di annotare il numero di lotto e di contattare la Yeti Dentalprodukte GmbH.

### 7.2 Smaltimento

Dopo l'inserimento della protesi in bocca il prodotto dovrà essere smaltito come rifiuto sanitario. Si consiglia di adottare le normative locali.

## 8. Attenzione










Tutte le norme di legge per l'ordinazione, il trattamento e lo smaltimento devono essere considerati

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	12.07.2017/TB	25.03.2019/CJ	1	25.03.2019/TB	Seite 3 von 4

# Istruzioni d'uso

Stato 03/2019

## 9. Simboli

	Fabbricante
	Numero CE con numero dell'organismo notificato
	Seguirle le istruzioni
	SOLO PER PROFESSIONISTI ODONTOTECHNICI (USA)
	Prodotto non sterile
	Codice
	Lotto
	Data di Produzione
	Data di durata

## Dati tecnici:

Forma  
Disco

Misure (mm)  
95,0 o 98,5

Spessore (mm)  
10 -12 -14 - 16 -18 - 20 - 25

Peso (g)  
250 bis 635

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	12.07.2017/TB	25.03.2019/CJ	1	25.03.2019/TB	Seite 4 von 4